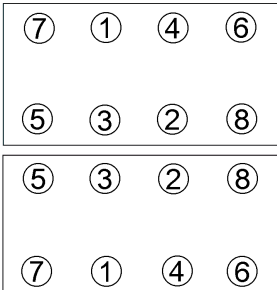


|                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                             |                              |                                                                                   |                                       |                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Anziehvorschrift für Zylinderkopf</b>                                                                                                                                                                                                                                           |                                             |                              | <b>299.810</b>                                                                    |                                       | <br>Das Original |
| <b>Tightening Instructions for Cylinder Head</b>                                                                                                                                                                                                                                   |                                             |                              | passend für / suitable for                                                        |                                       |                                                                                                   |
| <b>Instructions de serrage pour culasse</b>                                                                                                                                                                                                                                        |                                             |                              | adaptable à / adaptable a                                                         |                                       |                                                                                                   |
| <b>Prescripciones de apriete para culatas</b>                                                                                                                                                                                                                                      |                                             |                              | <b>VW / Audi</b>                                                                  |                                       |                                                                                                   |
| Schraubenkopf / Head shape<br>Tête de vis / Cabeza de tornillo                                                                                                                                                                                                                     |                                             |                              | Anziehreihenfolge/Tightening sequence/Ordre de serrage/Orden de apriete           |                                       |                                                                                                   |
| <br><br>586.360<br>M 12x1,5x175                                                                                                                                                                   |                                             |                              |  |                                       |                                                                                                   |
| Anziehen/<br>Tightening/<br>Serrage/<br>Apriete                                                                                                                                                                                                                                    |                                             |                              | * 35 Nm<br>70 Nm<br>➤ 90°<br>➤ 90°                                                |                                       |                                                                                                   |
| Zeichenerklärung / Explanations / Explication / Explicacion                                                                                                                                                                                                                        |                                             |                              |                                                                                   |                                       |                                                                                                   |
| ✱                                                                                                                                                                                                                                                                                  | neue Zylinderkopf-schrauben verwenden       | use new cylinder head bolts  | utiliser des vis neuves                                                           | emplar tornillos nuevos               |                                                                                                   |
| ★                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Warmlauf (80°C)                             | warm up time (80°C)          | chauffage (80°C)                                                                  | calentamiento (80°C)                  |                                                                                                   |
| □                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Schrauben einzeln lösen und wieder anziehen | loosen and tighten each bolt | deserrer et serrer vis par vis                                                    | aflojar y apretar tornillo a tornillo |                                                                                                   |
| ●                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Setzzeit                                    | relaxation time              | durée de tassement                                                                | tiempo de espera                      |                                                                                                   |
| ➤                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Drehwinkel                                  | torque angle                 | angle de serrage                                                                  | ángulo de giro                        |                                                                                                   |
| <b>Motortyp / Engine type / Type de moteur / Tipo de motor</b><br>3,0 TDI V6 / 1,63 mm / 2 Loch / links, left<br><br>Mot. CDUC, CKVC, CKVB, CLZB, CJMA, CLAA, CLAB,<br>CDUD, CPNB, CTBA, CTBB, CTBC, CNRB,<br>CJGA, CJGC, CJGD, CRCA<br><br>A4, A5, A6, A7, A8,<br>Q5, Q7, Touareg |                                             |                              |                                                                                   |                                       |                                                                                                   |
| ElringKlinger AG, Max-Eyth-Str.2<br>72581 Dettingen / Erms. Tel. 07123/724 601                                                                                                                                                                                                     |                                             |                              | <b>*299.810*</b>                                                                  |                                       |                                                                                                   |